



12 x 1/1 GN

300104

Gebrauchsanleitung
Thermo-Transportbehälter

D/A/CH

Instruction manual
Thermo transport container

GB/UK

Mode d'emploi
Conteneur isotherme pour le transport

F/B/CH

Manuale di utilizzo
Contenitore isotermico per il trasporto

I/CH

Instrucciones de servicio
Contenedor isotermico para el transporte

E

Manual de instruções
Recipiente de transporte com
isolamento térmico

P

Gebruiksaanwijzing
Thermisch transport-container

NL/B

Bedieningshandleiding
Varmeisoleret transportbeholder

DK

Инструкция по эксплуатации
Транспортный термоконтейнер

RUS

Kullanma kılavuzu
Isı Yalıtımlı Yemek Taşıma Kabı

TR

Instrukcja obsługi
Termoizolacyjny pojemnik transportowy

PL

Návod k obsluze
Termo transportní box

CZ

Upute za upotrebu
Termoizolacijski transportni spremnik

HR

Használati útmutató
Hőszigetelt ételszállító láda

H

Οδηγίες χρήσης
Κουτί θερμός μεταφοράς
φαγητού σε δοχεία

GR

Technische gegevens

Benaming:	• Thermisch transport-container 12 x 1/1 GN
Art.-Nr:	• 300104
Materiaal:	• Kunststof LLDPE
Temperatuurbereik:	• - 20 tot + 120°C
Volume:	• 87 liter
Afmetingen:	• B 450 x D 645 x H 620 mm
Gewicht:	• 15,3 kg

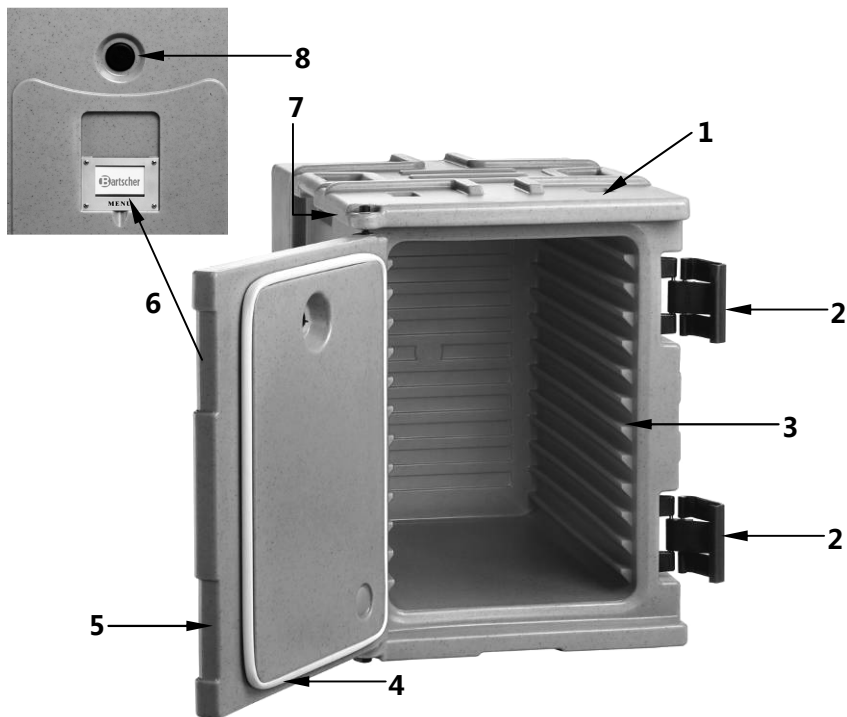
Eigenschappen

- Onverwarmde frontladerbox geschikt voor koude en warme spijzen;
- ideaal voor gebruik in grootkeukens, catering, restaurants enz.;
- robuuste, dubbelwandige kunststofuitvoering met 12 houders, geschikt voor max. 12 bakken 1/1 GN van verschillende diepte;
- stapelbaar;
- afneembare deurdichting voor gemakkelijker schoonmaken;
- ingewerkte handvatten voor gemakkelijker vervoer.

Beoogd gebruik

De **thermisch transport-container** is **uitsluitend** bestemd voor het **bewaren** en **vervoer** van geschikte koude, warme en diepgevroren levensmiddelen.

Overzicht van modules



- 1 Behuizing
- 2 Deurslot (2)
- 3 Houdergeleidingen voor GN-bakken
- 4 Deurdichting
- 5 Deur
- 6 Zichtvenster voor tekstkaarten
- 7 Ingewerkte handvatten
- 8 Ontluchtingsdop

Vorbereiding van de thermisch transport-container

- Pak de thermisch transport-container uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Controleer de levering:
 - Thermisch transport-container met deur;
 - Deurdichting
- Maak de thermisch transport-container alsook de deurdichting schoon met een reinigingsmiddel dat geschikt is voor de levensmiddelenindustrie.
- Maak de meegeleverde dichting als volgt aan de deur vast:
 - Span de dichting over het kader.
 - Zorg ervoor dat de dichting correct is aangebracht om verminderde thermische capaciteit te vermijden.



TIP!

De thermisch transport-container sluit niet hermetisch!

- Sluit de ontluchtingsdop aan de deur door binnenin aan het ventiel te draaien.
- Als een acclimatisering van de thermisch transport-container gewenst is, vul deze dan met warm water om hem voor te verwarmen of zet hem met geopende deur in een koelkast om hem voor te koelen.

Temperatuur van de levensmiddelen

Voor een transportduur tot 3 uur worden volgens norm EN 12571:1998 de volgende temperaturen aanbevolen:

Levensmiddelen	Uitgangstemperatuur
warm	boven +75 °C (voor eindtemperatuur boven +65 °C)
koud	onder +3 °C (voor eindtemperatuur onder +7 °C)
diepgevroren	onder -22 °C (voor eindtemperatuur onder -18 °C)



TIP!

Om de temperatuur van de koude en diepgevroren levensmiddelen in de thermisch transport-container langer te behouden, kunnen koelbatterijen erin worden gelegd.

Niet geschikte levensmiddelen

- De volgende levensmiddelen zijn niet geschikt om bewaard en vervoerd te worden in de thermische transportcontainer:
 - warme levensmiddelen op basis van melk;
 - niet in flessen gevulde koolzuurhoudende dranken.

Het vullen van de thermisch transport-container

- Maak de gewenste levensmiddelen (voedingswaren) klaar, vul ze in geschikte GN-bakken en zet deze dan in de thermische transportcontainer.



VOORZICHTIG!

Zet kommen en bakblikken niet direct uit de oven in de thermische transportcontainer. Hete kommen kunnen het oppervlak beschadigen. Laat de klaargemaakte voedingswaren eerst tot minstens 120 °C afkoelen.

- Vul de thermisch transport-container volledig om een optimaal temperatuurbehoud te bereiken.
- Vul de thermisch transport-container voor minstens 50% om de tijd van het temperatuurbehoud niet te reduceren.
- Open de ontfluchtingsdop van de gevulde thermisch transport-container uitsluitend om de binnendruk in evenwicht te brengen.
- Sluit na het vullen de deur van de thermische transportcontainer.
- Open de gevulde thermisch transport-container niet langer dan nodig, om een verlies van de temperatuur te vermijden.

Tekst van de inhoud van de thermische transportcontainer

- De thermisch transport-container is vooraan op de deur met een zichtvenster voor tekstkaarten van de voedingswaren uitgerust. De gelabelde kaarten kunnen gemakkelijk worden vervangen.



Vervoer

- Sluit de ontluchtingsdop voordat de thermisch transport container wordt vervoerd.
- Til de thermisch transport-container voorzichtig horizontaal op om morsen van de levensmiddelen te vermijden.
- Wanneer u meerdere thermisch transport-containers gebruikt, kunt u ze op elkaar stapelen.
- Zorg ervoor dat de thermisch transport-container ook tijdens het transport horizontaal en stabiel staat.
- Zorg ervoor dat de thermisch transport-container niet kan verschuiven of kantelen.



Schoonmaken en onderhoud

- Maak de thermisch transport-container na elk gebruik binnenin en aan de buitenkant schoon.
- Neem de deurdichting van het kader van de binnenzijde van de deur af. Maak de deurdichting met warm water en een voor de levensmiddelenindustrie geschikt reinigingsmiddel schoon, spoel deze vervolgens met helder water af. Laat de deurdichting door de lucht drogen of droog ze met een zachte doek af.
- Maak de binnenzijde van de deur met een zachte vochtige doek en warm water met een mild reinigingsmiddel schoon en droog de schoongemaakte oppervlakken grondig af. Bevestig de deurdichting op het kader van de binnenzijde van de deur.
- Dompel de thermisch transport-container **niet** onder in water.
- Maak de thermisch transport-container binnenin en van buiten met warm water en een zachte borstel of spons schoon. Wis met helder water na en droog de thermisch transport-container met een zachte doek af.
- Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen die het oppervlak kunnen bekrassen.
- Laat de deur na het schoonmaken open totdat de thermisch transport-container volledig gedroogd is.
- De deurdichting moet ten laatste na 2 jaar worden vervangen.

Accessoire (niet inbegrepen in de levering)

Transportwagen 12 x 1/1 GN

voor Bartscher thermisch transport-container 12 x 1/1 GN

Art.-Nr: 300105



Mogelijke functiestoringen

- Indien de thermische capaciteit van de thermisch transport-container niet toereikend zou zijn, controleer dan:
 - of de deurdichting correct is aangebracht;
 - of de deur correct sluit;
 - of de thermisch transport-container niet beschadigd is;
 - of de thermisch transport-container voor minstens 50% gevuld is.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Duitsland

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120